Europos Sąjungos
oficialusis leidinys

LT
C serija

C/2024/6569

2024 11 12

P9_TA(2024)0136

Parlamento darbo tvarkos taisyklių 168 straipsnio galiojimo pratęsimas iki dešimtosios Parlamento kadencijos pabaigos

2024 m. kovo 12 d. Europos Parlamento sprendimas dėl Parlamento darbo tvarkos taisyklių 168 straipsnio galiojimo pratęsimo iki dešimtosios Parlamento kadencijos pabaigos (2024/2565(RSO))

(C/2024/6569)

Europos Parlamentas,

— atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 342 straipsnį,

— atsižvelgdamas į 1958 m. balandžio 15 d. Tarybos reglamentą, nustatantį kalbas, kurios turi būti vartojamos Europos ekonominėje bendrijoje ([1]),

— atsižvelgdamas į 2019 m. liepos 1 d. Biuro priimtą Daugiakalbystės kodeksą,

— atsižvelgdamas į savo 2019 m. kovo 12 d. sprendimą ([2]) pratęsti Parlamento darbo tvarkos taisyklių 168 straipsnio galiojimą iki devintosios Parlamento kadencijos pabaigos ir į vėlesnius Biuro sprendimus pratęsti 167 straipsnio nukrypti leidžiančios nuostatos galiojimą iki šios kadencijos pabaigos,

— atsižvelgdamas į 2024 m. vasario 5 d. Biuro rekomendaciją,

— atsižvelgdamas į savo Darbo tvarkos taisyklių 167 ir 168 straipsnius,

A. kadangi pagal Parlamento darbo tvarkos taisyklių 167 straipsnį visi Parlamento dokumentai turi būti rengiami oficialiosiomis kalbomis, visi Parlamento nariai turi teisę Parlamente kalbėti savo pasirinkta oficialiąja kalba ir turi būti žodžiu verčiama į kitas oficialiąsias kalbas;

B. kadangi pagal Darbo tvarkos taisyklių 168 straipsnį leidžiama nukrypti nuo 167 straipsnio nuostatų iki devintosios Parlamento kadencijos pabaigos ir kadangi, nors ir buvo imtasi reikiamų atsargos priemonių, vis dar trūksta tam tikrą oficialiąją kalbą mokančių vertėjų žodžiu ar raštu; kadangi kiekvienos oficialiosios kalbos, kurios atžvilgiu, kaip manoma, būtina taikyti nukrypti leidžiančią nuostatą, atveju Biuras, remdamasis generalinio sekretoriaus pasiūlymu ir tinkamai atsižvelgdamas į Tarybos pagal Sutartis priimtą bet kokią laikinąją specialią tvarką dėl teisės aktų rengimo, turi įsitikinti, ar tenkinamos sąlygos, ir peržiūrėti savo sprendimą kas šešis mėnesius;

C. kadangi nuo 2022 m. sausio 1 d. nustojo galioti airių kalbai taikoma nukrypti leidžianti nuostata dėl visuotinai taikomų teisės aktų, nustatytų Tarybos reglamente (EB) Nr. 920/2005 ([3]);

D. kadangi, nepaisant visų atitinkamų atsargumo priemonių, nesitikima, kad airių ir maltiečių kalbų vertimo pajėgumai bus tokie, jog bus galima teikti visapusiškas vertimo žodžiu į šias kalbas ir iš jų paslaugas nuo dešimtosios Parlamento kadencijos pradžios;

E. kadangi, nepaisant nuolatinių tarpinstitucinių pastangų ir didelės pažangos, vis dar manoma, kad airių kalbą mokančių kvalifikuotų vertėjų raštu skaičius bus nepakankamas, kad artimiausiu metu būtų galima užtikrinti visapusišką lingvistinių paslaugų šios kalbos vartojimo srityje pagal 167 straipsnį teikimą kitiems dokumentams nei visuotinai taikomiems teisės aktams;

([1]) OL 17, 1958 10 6, p. 385.
([2]) OL C 23, 2021 1 21, p. 171.
([3]) 2005 m. birželio 13 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 920/2005, iš dalies keičiantis 1958 m. balandžio 15 d. Reglamentą Nr. 1, nustatantį kalbas, kurios turi būti vartojamos Europos ekonominėje bendrijoje, ir 1958 m. balandžio 15 d. Reglamentą Nr. 1, nustatantį kalbas, kurios turi būti vartojamos Europos atominės energijos bendrijoje, ir nustatantis laikinas nuo tų reglamentų leidžiančias nukrypti priemones (OL L 156, 2005 6 18, p. 3).

F. kadangi pagal Darbo tvarkos taisyklių 168 straipsnio 4 dalį numatyta, kad, remdamasis pagrįsta Biuro rekomendacija, Parlamentas gali nuspręsti savo kadencijos pabaigoje pratęsti šio straipsnio galiojimą;

G. kadangi, atsižvelgdamas į minėtas aplinkybes, Biuras rekomendavo pratęsti 168 straipsnio galiojimą iki dešimtosios Parlamento kadencijos pabaigos;

1. nusprendžia pratęsti Europos Parlamento darbo tvarkos taisyklių 168 straipsnio galiojimą iki dešimtosios Parlamento kadencijos pabaigos;

2. paveda Pirmininkei perduoti šį sprendimą susipažinti Tarybai ir Komisijai.